

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Radiador de Mica  
Mica Heater  
Chauffant Électrique en Mica  
Aquecedor de Mica  
Elektrische Heizung in Mica  
Riscaldamento Elettrico in Mica

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es) en las siguiente idiomas.  
**ESPAÑOL, CATALAN, INGLÉS, FRANCES, PORTUGUES, ALEMAN, ITALIANO**

Caution: please read and preserve these important instructions  
This manual can be downloaded from our website, [www.sogo.es](http://www.sogo.es) in the following languages.  
**SPANISH, CATALAN, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIAN**

"Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o de uso ocasional"  
'This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.'

ref. SS-18480



## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolo	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 4
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores	P. 6
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 8
4. Especificaciones técnica	P. 12
5. Descripción de las partes	P. 12
6. Instrucciones de uso	P. 12
7. Limpieza y mantenimiento	P. 12
8. Declaración de conformidad	P. 64
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 65

## INDICE

1. Avis important	P. 23
2. Définitions des symboles	P. 23
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 23
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 23
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 24
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 25
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 26
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 27
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 28
4. Spécifications technique	P. 32
5. Descriptif des pièces	P. 32
6. Mode d'emploi	P. 32
7. Nettoyage et entretien	P. 32
8. Déclaration de conformité	P. 64
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 65

## INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 43
2. Symboldefinitione	P. 43
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 43
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 43
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 44
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 45
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 46
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 47
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 48
4. Technische Daten	P. 52
5. Teilebeschreibung	P. 52
6. Gebrauchsanweisung	P. 52
7. Reinigung und Wartung	P. 52
8. Konformitätserklärung	P. 64
9. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 65

## INDEX

1. Important Note	P. 13
2. Symbol definition	P. 13
3. Safety instructions for the user	P. 13
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 13
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 14
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 15
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 16
V. IMPORTANT WARNING	P. 17
VI. Instructions to follow when using the device	P. 18
4. Technical specification	P. 22
5. Parts description	P. 22
6. Instructions for use	P. 22
7. Cleaning and maintenance	P. 22
8. Declaration of conformity	P. 64
9. Responsibility for disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 65

## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 33
2. Definições de símbolo	P. 33
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 33
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 33
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 34
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P. 35
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 36
V. AVISO IMPORTANTE	P. 37
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 38
4. Especificações técnica	P. 42
5. Descrição das peças	P. 42
6. Instruções de uso	P. 42
7. Limpeza e manutenção	P. 42
8. Declaração de conformidade	P. 64
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 65

## INDICE

1. Avviso importante	P. 53
2. Definizioni dei simbol	P. 53
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 53
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 53
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 54
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 55
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 56
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 57
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 57
4. Specifiche tecnici	P. 62
5. Descrizione delle parti	P. 62
6. Istruzioni per l'uso	P. 62
7. Pulizia e manutenzione	P. 62
8. Dichiarazione di conformità	P. 62
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 62

## 1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. Definiciones de símbolo



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Aviso de superficies calientes
- 4- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

## 3. Instrucciones de seguridad para el usuario

### I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún

otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

## II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de



fuentes de agua.

- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficie calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No sumerja la carcasa, que contiene los componentes eléctricos y los elementos calefactores en agua, ni la enjuague bajo el grifo.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

### III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados

### IV. **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores**

- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a

partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.

- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años de edad deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión constante.
- Los niños de 3 a 8 años de edad se les permiten operar el botón ON/OFF SOLAMENTE, establecen que el aparato está instalado y listo para funcionar y estos niños han sido supervisados e instruidos en el funcionamiento seguro del aparato y que entienden todos los riesgos relacionados.
- Los niños de 3 a 8 años de edad no deben de: conectar el enchufe a tomas de corriente, hacer el ajuste, hacer operaciones de mantenimiento del usuario.



## **V. ADVERTENCIA IMPORTANTE**


- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto,

pero si debe usarse uno:


- La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
- Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.


## VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar Calefactores

- No salga de su casa, mientras que el aparato esté encendido: Asegúrese de que el interruptor de termostato esté en la posición mínima. Siempre desconecte el enchufe del aparato de la toma de corriente.
-  **ADVERTENCIA:** Mantenga los objetos inflamables como muebles, almohadas ropa de cama, papeles, ropa, cortinas, etc., a una distancia mínima de 100 cm de distancia del calefactor.
-  No utilice el dispositivo en áreas de almacenamiento y utilización de sustancias inflamables. No utilice el dispositivo en lugares inflamables, por ejemplo cerca de gases y aerosoles, hay un gran riesgo de explosión e incendio inflamable
- No introduzca ni permita que entre ningún objeto en las aberturas de ventilación (entradas y salidas), ya que puede causar avería del aparato o cualquier otro daño.
- El aparato no es adecuado para la cría de animales y está destinado sólo para uso doméstico!

-  Mantenga la parte de entrada y salida de aire libre de cualquier objeto: usted debe mantener una distancia libre de por lo menos 1 m por delante y 50 cm detrás del calefactor. No permita que ningún objeto se meta en la entrada o salida de aire, ya que puede causar un choque eléctrico, incendio o daños del elemento de calefacción.
- La razón más común para el sobrecalentamiento es la acumulación de polvo y suciedad en el aparato. Debe limpiar las aberturas de ventilación regularmente con una aspiradora. Antes de la limpieza debe desconectar el aparato de la red eléctrica. Mantenga el termoventilador siempre limpio.
-  **Advertencia!** No toque la superficie caliente. La salida de aire se calienta cuando el aparato está en funcionamiento (más de 80 grados centígrados).
- No cubra el aparato. Si el aparato está cubierto existe peligro de sobrecalentamiento.
- No utilice el termoventilador en la proximidad de baño, ducha o piscina.
- El sistema eléctrico al que se conecte el aparato deberá estar provisto de mecha de seguridad automática. La distancia entre la toma y el aparato (en el estado de apagado) debe ser de al menos 30 mm.
- Con el fin de evitar cualquier sobrecalentamiento del cable eléctrico se recomienda desenrollar todo el cable eléctrico.
- Coloque el cable eléctrico de tal manera que no obstaculice la circulación de personas y

no se pueda pisar! Debe utilizar bloques de conexión aprobados, que son apropiados para el aparato, es decir, hay una señal de cumplimiento.

- El cable eléctrico no debe estar en contacto con las partes calientes del aparato.
- Nunca se debe desplazar el aparato tirando del cable eléctrico. Nunca se debe utilizar el cable eléctrico para mover otros objetos.
- No enrollar el cable alrededor del aparato eléctrico!
- No utilice el aparato con el cable eléctrico enrollado. Esto también es válido si se utiliza un tambor de cable
-  **PRECAUCION:** Algunas de las piezas del aparato pueden calentarse mucho durante el funcionamiento y por lo tanto causar quemaduras a los usuarios. En caso de que haya niños y personas vulnerables en la habitación, se debe prestar especial atención.
- No utilice el calefactor para secar la ropa.
- El aparato debe estar colocado de manera que sus interruptores de control no estén al alcance de la mano de las personas que bañan o se duchan.
- No utilice el aparato en ambientes más pequeños de 4 metros cuadrados.
- El aparato no debe estar situado inmediatamente por debajo de una toma de corriente eléctrica.
- No coloque el cable debajo de la alfombra y no cubra el cable con tapetes, alfombras o similares. Coloque el cable lejos del área de tráfico y donde no se pueda tropezar.

-  **PRECAUCION:** Evitar el uso de un cable de extensión ya que esto puede sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio, y si lo utiliza la clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
- **ADVERTENCIA:** Este calentador no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente.
- **PRECAUCION:** No utilice este calentador en habitaciones pequeñas cuando están ocupadas por personas que no son capaces de salir de la habitación por su cuenta, a menos que haya una supervisión constante.
- Puede haber rastro de olor durante los primeros minutos de su uso inicial. Esto es normal y desaparecerá rápidamente.
- **ADVERTENCIA:** No cubra el aparato. Si el aparato está cubierto hay peligro o sobrecalentamiento.
-  El calentador está caliente cuando está en uso. Para evitar quemaduras, no permita que la piel desnuda toque la superficie caliente



**ADVERTENCIA: NO CUBRIR**

**NOTA:** "Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o de uso ocasional".

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

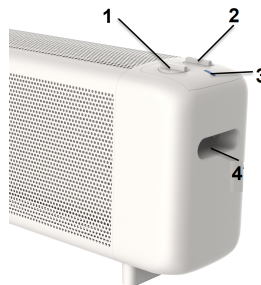
Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies de los aparatos eléctricos

#### 4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
AC230V	1500W	50-60Hz

#### 5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Termostato regulable
2. Interruptor de encendido
- 0 Apagado
- I Potencia mínima 750W
- II Potencia máxima 1500W
3. Indicador luminoso
4. Mango



#### 6. INSTRUCCIONES DE USO

##### FUNCIONAMIENTO

**NOTA:** Es normal que cuando se encienden los calefactores por primera vez o cuando se encienden después de no haber sido utilizados durante un largo periodo de tiempo los calefactores puedan emitir algún olor y humos. Este olor desaparecerá cuando la estufa lleve poco tiempo encendida.

Elija un lugar adecuado para la estufa, teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad mencionadas anteriormente. Inserte el enchufe de la estufa en una toma de corriente adecuada. Gire completamente el mando del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima.

Encienda los elementos calefactores mediante los interruptores del panel superior según la necesidad. Para obtener la máxima potencia calorífica, ambos interruptores deben estar encendidos.

La estufa puede funcionar con 2 potencias caloríficas: I para 750W y II para 1500W de potencia.

La luz indicadora se encenderá durante el funcionamiento del calefactor.

Gire el botón del termostato en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura y en el sentido contrario para disminuirla.

**Función Termostato:** Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada, gire lentamente el botón del termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se oiga el clic de apagado del termostato. A partir de ese momento, el calefactor mantendrá la temperatura del aire de la habitación a la temperatura ajustada encendiéndose y apagándose automáticamente.

##### PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

- 1) Un termostato de seguridad adicional protege la estufa contra el sobrecalentamiento y la desconecta automáticamente. La estufa vuelve a estar lista para el servicio después de una breve fase de enfriamiento (aprox. 15 minutos).
- 2) Si esto se repite, compruebe primero si el interruptor del termostato está correctamente ajustado o si hay objetos que obstaculicen el funcionamiento de la calefacción.

#### 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague y desenchufe la estufa de la red eléctrica antes de limpiarla.
  - Con un paño suave y húmedo, con o sin una solución jabonosa suave, limpie cuidadosamente la superficie exterior del producto.
  - **PRECAUCIÓN:** Deje que el producto se enfríe completamente antes de manipularlo o limpiarlo.
  - No permita que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto, ya que esto podría crear un incendio y/o peligro eléctrico.
  - También recomendamos la limpieza periódica de este aparato pasando ligeramente la boquilla de una aspiradora sobre las protecciones para eliminar el polvo o la suciedad que pueda haberse acumulado en el interior o sobre la unidad.
  - **PRECAUCIÓN:** No utilice detergentes fuertes, limpiadores químicos o disolventes, ya que pueden dañar el acabado de la superficie de los componentes de plástico.
- ADVERTENCIA:** No es suficiente apagar el dispositivo con el botón de encendido/apagado. Siempre desconéctelo del enchufe antes de limpiarlo o moverlo.



## 1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## 2. Symbol definition



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Warning against hot surfaces
- 4- Cautions while using electrical and electronic equipment.

## 3. Safety instructions for the user

### I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse

or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and

its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.

- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury the persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

### III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect

immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians

#### **IV. Restrictions on use when used with children and elders**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.
- Children under 3 year of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button **ONLY**, provide that the appliance is installed and ready for operation and such children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all related risks.
- Children from 3 to 8 years of age **MUST NOT**: connect the plug to power sockets, make adjustment, clean it or carry out user maintenance operations.

## V. **IMPORTANT WARNING**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.


## VI. Instructions to follow when using HEATERS


- Do not leave your home, while the appliance is turned on: assure that the switch is in position OFF(0)(Turned-off and the thermostat switch is in position-minimum. Always disconnect the plug of the device from the socket.





- **WARNING:** Keep inflammable objects as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at a distance of minimum 100cm away from the fan heater.




- Do not use the device in areas of usage and storage of inflammable substances Do not use the device in combustible areas/for example near inflammable gases a aerosols/there is a great risk of explosion and fire.
- Do not insert or allow any objects to get into the ventilation openings(inlets and outlets),because that can cause break-down of the appliance or any other damages.
- The appliance is not suitable for animal breeding and is intended and is intended only for domestic use!
-  Keep the air inlet and outlet free from any objects: you should keep a clear distance of at least 1m in front and 50cm behind the heater. Do not allow any objects to get into in the air inlet or outlet because that can cause electrical shock, fire o damage of th heating element.

- The most common reason for over-heating is the accumulation of dust and dirt in the appliance. You should clean regularly ventilation openings with a vacuum cleaner. Before cleaning you must disconnect the appliance from the mains. Keep the fan heater always clean.
-  **Warning!** Do not touch hot surface. The air outlet gets hot when the appliance is operating (more than 80 degree Celsius)
- Do not cover the appliance. If the appliance is covered there is danger or overheating.
- The electric system to which the appliance is connected must be provided with automatic safety fuse. The distance between the sockets and the appliance (in turned-off state) must be at least 30mm.
- Grounding is forbidden! After unpacking and before use, you must check if the mechanical parts and their gear are in a good state. If you have any doubts you should not use the appliance and search advice from a qualified electrician
- In order to avoid any overheating of the electric cord it is recommended to unreel the whole electric cord, incase appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire.
- Place the electric cord in such a way that it does not hamper the movement of people and not to be stepped on! You must use approved connection blocks, which are suitable for the appliance, i.e. there is a sign of compliance.
- The electric cord must not be in touch with

the hot parts of the appliance.

- You must never move the appliance by pulling it by its electric cord. You must never use the electric cord for moving of other objects.
- Do not reel the electric cord round the appliance!
- Do not use the appliance with its electric cord reeled-this is also valid if a cabledrum is used.
-  **CAUTION:** Some of the appliance parts may get very hot during operation and this cause burns to users. In case there are children and vulnerable people in the room, special attention should be paid.
- Do not use the fan heater for laundry drying.
- The appliance must be placed so that its control switches are not in the hand-range of persons using bath or shower.
- Do not use the appliance in rooms smaller than 4 square meters.
- The heater must not be located immediately below an electrical socket outlet.
- Do not run cord under carpeting and do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area a where it will not be tripped over.
-  **CAUTION:** Avoid the use of an extension cord as this may overheat and cause a risk of fire, but if one must be used the marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature.



- **CAUTION:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
- **WARNING:** Do not cover the appliance. If the appliance is covered there is danger of overheating.
-  The heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface.



**WARNING: DO NOT COVER**

**NOTE:** 'This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.'

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

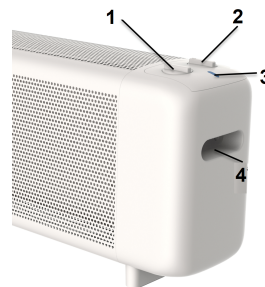
Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces of electrical appliances

#### 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
AC230V	1500W	50-60Hz

#### 5. PARTS DESCRIPTION

1. Adjustable Thermostat
2. Power Switch
- 0 Power off
- I Min power 750W
- II Max Power 1500W
3. Indicator Light
4. Handle



#### 6. INSTRUCTIONS FOR USE

##### OPERATION

**NOTE:** It is normal that when the heaters are switched on for the first time or when they are switched on after not having been used for a long period of time the heaters may emit some odour and fumes. This smell will disappear when the heater has been on for a short time.

Choose a suitable place for the heater, taking into account the safety instructions mentioned above. Insert the plug of the heater into a suitable socket. Turn the thermostat knob fully clockwise to the maximum position.

Turn on the heating elements using the switches on the side panel as required.  
For maximum heat output, both switches must be on.

Heater can be run with 2 heating powers: I for 750W and II for 1500W power.  
Indicator light will turn on while functioning of heater.

Turn the Thermostat knob en clockwise direction to Increase the temperature and anticlockwise to decrease the temperature.

**Thermostat Function:** Once the desired room temperature is reached, slowly turn the thermostat knob counterclockwise until the thermostat clicks off. From then on, the heater will maintain the room air temperature at the set temperature by automatically switching on and off.

##### OVERHEATING PROTECTION

- 1) An additional safety thermostat protects the heater against overheating and switches it off automatically. After a short cooling phase (approx. 15 minutes), the heater is ready for operation again.
- 2) If this happens again, first check whether the thermostat switch is set correctly or whether there are objects obstructing the heating operation.

#### 7. CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
- **CAUTION:** Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
- **CAUTION:** Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

**WARNING:** It is not enough to turn off the device with the on / off button. Always unplug it from the socket before cleaning or moving.

## 1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## 2. Definiciones de símbolo



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Mise en garde contre les surfaces chaudes
- 4- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

## 3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement

à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.

## II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à

proximité de sources d'eau.

- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- composants électriques et les éléments chauffant dans l'eau, ni ne le rincez sous le robinet.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.

### III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche es endommagé. Si le cordon est endommagé, il

doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- Soyez prudent, lors de la manipulation d'appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après chaque utilisation. Toute mauvaise utilisation peut blesser l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.

#### IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**




- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doi-

- vent pas être effectués par des enfants
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 an devraient être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à utiliser le bouton on / off SEULEMENT, prévoient que l'appareil est installé et prêt à fonctionner et ces enfants ont été vigilants et les instructions de fonctionnement en toute sécurité de l'appareil et ils comprennent tous les risques connexes.
- Enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas : brancher la fiche de prises de courant, faire l'ajustement, nettoyer ou effectuer des opérations de maintenance utilisateur.


## V. AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
  - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
  - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.


## VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne laissez pas votre maison, alors que l'appareil est sous tension: s'assurer que le commutateur est en position OFF (0) (tourné off et le commutateur de thermostat est en position minimum. Toujours débrancher la fiche de l'appareil de la prise.
-  **AVERTISSEMENT:** Gardez les objets inflammables comme des meubles, coussins, literie, papier, vêtements, rideaux, etc, à une distance de 100 cm minimum de distance à partir du ventilateur de chauffage.
-  Ne pas utiliser l'appareil dans des zones d'utilisation et le stockage de substances inflammables. Ne pas utiliser l'appareil dans des zones combustibles / par exemple à proximité de gaz et d'aérosols Il ya un grand risque d'explosion et d'incendie inflammable.
- Ne pas insérer ou laisser des objets de pénétrer dans les orifices de ventilation (entrées et sorties), parce que cela peut causer panne de l'appareil ou de tout autre dommage.
- L'appareil n'est pas adapté à l'élevage et est destiné et est destiné uniquement à un usage domestique!
-  Gardez l'entrée d'air et sortie libre de tout objet: vous devez conserver une distance libre d'au moins 1 m devant et 50 cm derrière le poêle. Ne laissez pas d'objets pour entrer dans dans l'entrée d'air ou la sortie car cela peut causer un choc électrique, d'incendie ou de dommages de l'élément chauffant



- La raison la plus courante pour la surchauffe est l'accumulation de la poussière et de la saleté dans l'appareil. Vous devez nettoyer régulièrement les ouvertures de ventilation avec un aspirateur. Avant le nettoyage, vous devez débrancher l'appareil du secteur. Gardez le radiateur soufflant toujours pro
-  **Attention!** Ne pas toucher la surface chaude. La sortie d'air devient chaud lorsque l'appareil fonctionne (plus de 80 degrés Celsius)
- Ne pas couvrir l'appareil. Si l'appareil est couvert il ya un danger ou une surchauffe
- Ne pas utiliser le ventilateur de chauffage à proximité immédiate de salle de bain, douche ou piscine.
- Le système électrique à laquelle l'appareil est branché doit être muni d'un fusible de sécurité automatique. La distance entre les prises et l'appareil (à l'état-turned off) doit être d'au moins 30 mm.
- Mise à la terre est interdit! Après le déballage et avant de l'utiliser, vous devez vérifier si les pièces mécaniques et leur équipement sont en bon état. Si vous avez des doutes, vous ne devez pas utiliser l'appareil et des conseils de recherche d'un électricien qualifié
- Afin d'éviter toute surchauffe du cordon électrique, il est recommandé de dérouler l'ensemble du cordon électrique.
- Placez le cordon électrique dans une telle manière qu'il ne gêne pas la circulation des personnes et de ne pas être piétiné! Vous devez utiliser les blocs de connexion approuvés, qui sont adaptés à l'appareil, c'est à dire qu'il est

un signe de respect.

- Le cordon électrique ne doit pas être en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vous ne devez jamais déplacer l'appareil en le tirant par son cordon électrique. Vous ne devez jamais utiliser le cordon électrique pour déplacer d'autres objets.
- Ne pas enrouler le cordon électrique autour de l'appareil! Ne pas utiliser l'appareil avec son cordon électrique enroulé - ceci est également valable si un tambour à câble est utilisé!
-  **MISE EN GARDE:** Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement et donc causer des brûlures aux utilisateurs. Dans le cas où il y a des enfants et des personnes vulnérables dans la chambre, une attention particulière devrait être accordée.
- Ne pas utiliser le ventilateur de chauffage pour le séchage du linge.
- L'appareil doit être placé de manière à ce que ses boutons de commande ne soient pas dans la main éventuelle de personnes utilisant la baignoire ou la douche.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des salles plus petites que 4 mètres carrés.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être situé immédiatement au-dessous d'une prise de courant électrique.
- Ne pas passer le cordon sous la moquette et ne pas couvrir le cordon avec des tapis, des couvreurs ou autres. Disposez le cordon loin de la zone de circulation et où il ne sera pas trébucher.

-  **MISE EN GARDE:** Évitez l'utilisation d'une rallonge, car cela pourrait surchauffer et causer un risque d'incendie, mais si une rallonge doit être utilisée, la puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
- **AVERTISSEMENT:** Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température ambiante.
- **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser cet appareil dans de petites salles où ils sont occupés par des personnes ne pouvant quitter la pièce sur leur propre, à moins que la surveillance constante est fournie.
- Il peut y avoir trace d'odeur pendant les premières minutes de la première utilisation. Ceci est normal et disparaîtra rapidement.
- **AVERTISSEMENT:** Ne couvrez pas l'appareil, si l'appareil est couvert il y a danger de surchauffe.
-  Le radiateur est chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue toucher la surface chaude.



**ATTENTION: NE PAS COUVRIR**

**REMARQUE :** "Ce produit ne convient qu'aux espaces bien isolés ou à un usage occasionnel".

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

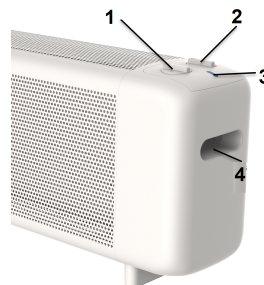
Veuillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces d'appareils électriques.

#### 4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	Frequence
AC230V	1500W	50-60Hz

#### 5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Thermostat réglable
2. Interrupteur d'alimentation
- 0 Hors tension
- I Puissance minimale 750W
- II Puissance maximale 1500W
3. Voyant lumineux
4. Poignée



#### 6. MODE D'EMPLOI

##### FONCTIONNEMENT

**REMARQUE :** Il est normal que les appareils de chauffage dégagent des odeurs et des fumées lorsqu'ils sont mis en marche pour la première fois ou lorsqu'ils sont mis en marche après une longue période d'inutilisation. Cette odeur disparaîtra après une courte période d'utilisation.

Choisissez un emplacement approprié pour le chauffage, en tenant compte des consignes de sécurité mentionnées ci-dessus. Branchez la fiche de la chauffage dans une prise de courant appropriée. Tournez le bouton du thermostat à fond dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position maximale.

Allumez les éléments chauffants à l'aide des interrupteurs situés sur le panneau supérieur. Pour obtenir une chaleur maximale, les deux interrupteurs doivent être activés.

L'appareil peut fonctionner avec deux puissances de chauffage : I pour 750W et II pour 1500W.

Le témoin lumineux s'allume pendant le fonctionnement de l'appareil.

Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température et dans le sens inverse pour la diminuer.

**Fonction du thermostat :** Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, tournez lentement le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le thermostat s'éteigne. A partir de ce moment, le chauffage maintiendra la température de l'air ambiant à la température réglée en s'allumant et en s'éteignant automatiquement.

##### PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

- 1) Un thermostat de sécurité supplémentaire protège l'appareil contre la surchauffe et l'éteint automatiquement. Après une courte phase de refroidissement (environ 15 minutes), l'appareil est à nouveau prêt à fonctionner.
- 2) Si cela se reproduit, vérifiez d'abord si l'interrupteur du thermostat est correctement réglé ou si des objets n'entravent pas le fonctionnement du chauffage.

##### 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage, éteignez et débranchez l'appareil.

- À l'aide d'un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse douce, nettoyez soigneusement la surface extérieure de l'appareil.

- **ATTENTION :** Laissez le produit refroidir complètement avant de le manipuler ou de le nettoyer.

- Ne laissez pas l'eau ou d'autres liquides s'écouler à l'intérieur du produit, car cela pourrait créer un risque d'incendie et/ou d'électrocution.

- Nous recommandons également de nettoyer périodiquement cet appareil en passant légèrement l'embout d'un aspirateur sur les protections afin d'éliminer toute poussière ou saleté qui pourrait s'être accumulée à l'intérieur ou sur l'appareil.

- **ATTENTION :** Ne pas utiliser de détergents puissants, de nettoyeurs chimiques ou de solvants, car ils pourraient endommager la surface des composants en plastique.

**AVERTISSEMENT :** Il ne suffit pas d'éteindre l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le déplacer.

## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## 2. Definiciones de símbolo



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Aviso superfície quente.
- 4- Precauções gerais

## 3. Instruções de segurança para o usuário

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fi que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro

fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

## II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies

quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não mergulhe a caixa, que contém os componentes elétricos e os elementos de aquecimento, em água, nem enxágue sob a torneira.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

### III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso

de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.

- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes a fim de evitar o perigo
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados
- Tenha cuidado, ao manusear aparelhos elétricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a sua utilização. Qualquer utilização indevida pode causar danos potenciais ao utilizador e pode danificar o aparelho
- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize as pegas ou luvas.

#### IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com



capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.




- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças.
- As crianças não devem realizar limpeza ou manutenção.
- Não permita que crianças utilizem o aparelho sem supervisão.
- Crianças menores de 3 anos de idade devem ser mantidos longe do aparelho, a menos que eles estão sob constante supervisão.
- Crianças de 3-8 anos de idade têm permissão para operar o estado ON / OFF apenas que o dispositivo está instalado e pronto para ser executado e essas crianças foram supervisionados e orientados na operação segura e entender todos os riscos relacionados.
- Crianças de 3-8 anos de idade não devem: inserir o plugue em tomadas, fazer os ajustes, fazer a manutenção pelo usuário.

## V. AVISO IMPORTANTE


- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:

- A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
- Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada o puxada involuntariamente.



## VI. Instruções a seguir ao usar o aparelho


- Não deixe a sua casa, enquanto o aparelho estiver ligado: para garantir que a chave está na posição de desligado (0) (off) eo interrupto de termostato está na posição mínima. Sempre desconecte a ficha do aparelho d tomada.
-  **AVISO:** Mantenha objetos inflamáveis como móveis, travesseiros, roupas de cama, papéis, roupas, cortinas, etc., A uma distância mínima de 100 cm do aquecedor.
-  Não utilize o dispositivo em locais de armazenamento e utilização de substâncias inflamáveis. Não use o dispositiv em / inflamável por exemplo, perto de gás aerossol, há grande risco de explosão e incêndio inflamável
- Nunca coloque objetos nas aberturas de ventilação (entradas e saídas), pois pode causar falha do produto ou outros danos.
- O aparelho não é adequado para a criação de animais e é destinado apenas para uso doméstico!
-  Mantenha o ar de entrada e saída de qualquer objeto: você deve manter uma distância de pelo menos 1 m de frente e 50 cm atrás do aquecedor. Não deixe nada para

entrar na entrada ou saída de ar, pois isso pode causar choque elétrico, incêndio ou danos ao elemento de aquecimento.

- A razão mais comum para o superaquecimento é o acúmulo de poeira e sujeira no interior da unidade. Você deve limpar as aberturas regularmente com um aspirador de pó. Antes da limpeza, desligue o aparelho da tomada. Mantenha a ventoinha do aquecedor sempre limpo.
-  **Atenção!** Não toque na superfície quente. A saída do ar aquecido quando o aparelho estiver em funcionamento (80 graus Celsius)
- Não cubra o aparelho. Se o aparelho estiver coberto existe o perigo de sobreaquecimento.
- Não utilize o aquecedor de ar nas proximidades da banheira, chuveiro ou piscina.
- Sistema elétrico é conectado ao dispositivo deve ser equipado com fusível de segurança automática. A distância entre a saída e o dispositivo (no estado de desligado) deve ser de pelo menos 30 mm.
- A fim de evitar o superaquecimento do cabo elétrico, é recomendável desenrolar todo o cabo elétrico.
- Coloque o cabo de alimentação de modo que não impeça a circulação de pessoas e não ser pisado!
- Você deve usar blocos de terminais aprovados que são adequados para a sua aplicação, ou seja, não é um sinal de cumprimento.
- O cabo de alimentação não deve estar

em contato com as partes quentes do aparelho.

- Nunca puxe o aparelho pelo cabo de alimentação. Nunca use o cabo para mover outros objetos.
- Não enrole o fio em volta do aparelho! Não use cabo de energia escalonada, isto também é verdade se você usar um tambor de cabo!
-  **PRECAUÇÃO:** Algumas partes do aparelho podem se tornar muito quente durante a operação e, portanto, causar queimaduras aos usuários. Se as crianças e os vulneráveis na sala, você deve prestar atenção especial.
- Não utilize o aquecedor para secar roupa.
- O aparelho deve ser posicionado de modo que os seus interruptores de controle não estejam na faixa das mãos de pessoas que usam banheira ou chuveiro.
- Não utilize o aparelho em ambientes menores que 4 metros quadrados.
- O aparelho não deve ser localizada imediatamente abaixo de uma tomada de corrente elétrica.
- Não coloque o cabo sob tapetes e não cubra o cabo com tapetes, corredores ou similares. Organizar cabo fora das áreas de passagem e onde não será tropeçou.
-  **PRECAUÇÃO:** Evite o uso de um cabo de extensão, pois isso pode superaquecer e causar risco de incêndio, caso seja necessário a classificação elétrica marcada de cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.

- **ATENÇÃO:** Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente.
- **PRECAUÇÃO:** Não use este aquecedor em pequenos quartos quando eles são ocupados por pessoas não capazes de sair da sala por conta própria, a menos que a supervisão constante é fornecida.
- Pode haver vestígios de odor durante os primeiros minutos de utilização inicial. Isso é normal e desaparecerá rapidamente.
- **AVISO:** Não cubra o aparelho. Se o aparelho for coberto há perigo ou superaquecimento.
-  O aquecedor está quente quando em uso. Para evitar queimaduras, não deixe a pele nua tocar a superfície quente.



**AVISO: NÃO CUBRA**

**NOTA:** "Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização ocasional".

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

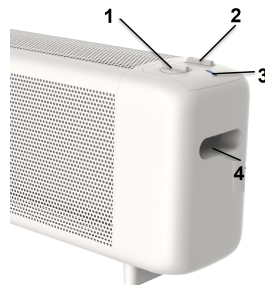
Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies de aparelhos eléctricos.

#### 4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência
AC230V	1500W	50-60Hz

#### 5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Termóstato ajustável
2. Interruptor de alimentação
- 0 Desligar
- I Potência mínima 750W
- II Potência máxima 1500W
3. Luz indicadora
4. Alça



#### 6. INSTRUÇÕES DE USO

##### FUNCIONAMENTO

**NOTA:** É normal que, quando os aquecedores são ligados pela primeira vez ou quando são ligados depois de não terem sido utilizados durante um longo período de tempo, os aquecedores possam emitir algum odor e fumos. Este odor desaparecerá quando o aquecedor estiver ligado durante um curto período de tempo.

Escolher um local adequado para o aquecedor, tendo em conta as instruções de segurança acima mencionadas. Introduzir a ficha do aquecedor numa tomada adequada. Rodar o botão do termostato totalmente no sentido dos ponteiros do relógio até à posição máxima.

Ligar os elementos de aquecimento utilizando os interruptores no painel superior, conforme necessário. Para obter o máximo de calor, os dois interruptores devem estar ligados.

O aquecedor pode funcionar com 2 potências de aquecimento: I para 750W e II para 1500W de potência. A luz indicadora acende-se durante o funcionamento do aquecedor.

Rodar o botão do termostato no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a temperatura e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a temperatura.

**Função do termostato:** Quando a temperatura ambiente desejada for atingida, rode lentamente o botão do termostato no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até o termostato se desligar. A partir daí, o aquecedor manterá a temperatura do ar ambiente na temperatura definida, ligando-se e desligando-se automaticamente.

##### PROTECÇÃO CONTRA O SOBREAQUECIMENTO

1) Um termostato de segurança adicional protege o aquecedor contra o sobreaquecimento e desliga-o automaticamente. Após uma breve fase de arrefecimento (aprox. 15 minutos), o aquecedor está novamente pronto a funcionar.

2) Se isto voltar a acontecer, verifique primeiro se o interruptor do termostato está correctamente regulado ou se existem objectos a obstruir o funcionamento do aquecimento.

#### 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue e retire a ficha da tomada antes de efectuar a limpeza.

- Utilizando um pano macio e húmido, com ou sem uma solução de sabão suave, limpe cuidadosamente a superfície exterior do produto.

- **CUIDADO:** Deixe o produto arrefecer completamente antes de o manusear ou limpar.

- Não permita que água ou outros líquidos entrem no interior do produto, pois isso pode criar um incêndio e/ou perigo eléctrico.

- Recomendamos também a limpeza periódica deste aparelho, passando ligeiramente o bocal do aspirador sobre as protecções para remover qualquer pó ou sujidade que se possa ter acumulado no interior ou na unidade.

- **CUIDADO:** Não utilize detergentes agressivos, produtos de limpeza químicos ou solventes, pois podem danificar o acabamento da superfície dos componentes de plástico.

**AVISO:** Não basta desligar o aparelho com o botão ligar/desligar. Desligue-o sempre da tomada antes de o limpar ou deslocar.

## 1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## 2. Symboldefinitione



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Warnung vor heißen Oberfläche
- 4- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

## 3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

### I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den

Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.

## II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberfläche (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kan-



ten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.

- Tauchen Sie das Gehäuse, das elektrische Komponenten und die Heizelemente enthält, weder in Wasser, noch spülen Sie es unter dem Wasserhahn aus.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

### III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

#### IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**




- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und


- beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
  - Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden es sei denn, sie unter ständiger Aufsicht sind.
  - Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen NUR die Ein- / Aus- Taste betreiben, vorausgesetzt, dass das Gerät installiert und betriebsbereit ist und solche Kinder wurden betreut und unterrichtet in den sicheren Betrieb des Gerätes und sie verstehen, alle entsprechenden Risiken.
  - Kinder von 3 bis 8 Jahren DÜRFEN NICHT: den Stecker in Steckdosen anschließen, Einstellungen machen, reinigen oder Benutzer Wartungsarbeiten durchführen.



## V. WICHTIGE WARNUNG

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
  - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
  - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.


## VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

- Lassen Sie Ihr Haus während das Gerät eingeschaltet wird, nicht: stellen Sie sicher, daß der Schalter in der Position OFF (0) (abgeschalten) ist und der Thermostat-Schalter ist in Minimum Position. Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
-  **WARNING:** Halten Sie brennbare Gegenstände wie Möbel, Kissen, Bettzeug, Papier, Kleidung, Gardinen usw. in einem Abstand von mindestens 100 cm von der Heizlüfter entfernt.
-  Das Gerät in den Bereichen der Verwendung und Lagerung von brennbaren Stoffen nicht verwenden. Das Gerät darf nicht in brennbaren Bereichen verwendet werden zum Beispiel in der Nähe von brennbaren Gasen und Aerosolen, es gibt ein großes Gefahr von Explosion und Feuer!
- Stecken Sie oder lassen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen eingehen (Ein- und Ausgänge), denn das kann die Panne des Gerätes verursachen oder andere Beschädigungen.
- Das Gerät ist für Tierzucht nicht geeignet und ist nur für den Hausgebrauch!
-  Halten Sie den Lufteintritt und -austritt von Objekten frei: Sie sollen ein deutlicher Abstand von mindestens 1m vor und 50cm hinter dem Heizungs halten. Lassen Sie keine Gegenstände in der Lufteinlass oder Auslass eingehen denn das kann einen elektrischen Schlag, Feuer oder eine Beschädigung des

- Heizelementes, verursachen.
- Der häufigste Grund für die Überhitzung ist die Ansammlung von Staub und Schmutz in dem Gerät. Sie sollten regelmäßig die Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger reinigen. Vor der Reinigung müssen Sie das Gerät vom Netz trennen. Halten Sie den Heizlüfter immer sauber.
  -  **Warnung!** Berühren Sie die heiße Oberfläche nicht. Der Luftauslass wird heiß wenn das Gerät in Betrieb ist (mehr als 80 Grad Celsius).
  - Verwenden Sie den Heizlüfter in der Nähe von Bad, Dusche oder Schwimmb Becken nicht.
  - Wenn die elektrische Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird müssen Sie Ihren Betrieb stoppen und Ihren Lieferanten / Händler für weitere Anweisungen konsultieren.
  - Das elektrische System, zu dem das Gerät verbundet ist, muß mit automatischer Sicherung zur Verfügung gestellt werden. Der Abstand zwischen den Buchsen und dem Gerät (in ausgeschalteten Zustand) muß mindestens 30 mm sein.
  - Um eine Überhitzung des elektrischen Kabels zu vermeiden es wird empfohlen, die gesamte elektrische Kabel zu abrollen.
  - Legen Sie das Stromkabel in einer Weise, daß es nicht die Bewegung von Menschen behindern und es nicht getreten sein kann! Sie müssen genehmigt Anschlussblöcke verwenden, die für das Gerät geeignet sind, das heißt es ist ein Zeichen für die Einhaltung.
  - Das elektrische Kabel darf nicht mit den

- heißen Teilen des Gerätes in Berührung sein.
- Bewegen Sie nie das Gerät, indem es durch das elektrische Kabel ziehen. Sie müssen nie das elektrische Kabel zum andere Objekte bewegen, verwenden.
  - Das elektrische Kabel niemals um das Gerät fñhlen. Verwenden Sie das Gerät mit gewendelte Netzkabel nicht -dies gilt auch, wenn eine Kabeltrommel verwendet wird.
  - Das Kabel nicht drücken und nicht durch scharfe Kanten strecken. Das Kabel nicht über heiße Platten oder in offenen Feuer legen
  -  **VORSICHT:** Einige der Geräteteile können beim Betrieb sehr heiß bekommen und somit zu Verbrennungen an Benutzer verursachen. Es sollte besonders darauf achten, für den Fall, es Kinder und gefährdete Personen im Raum gibt.
  - Der Heizlüfter für Wäschetrocknen nicht verwenden.
  - Das Gerät muss so platziert werden, daß ihre Steuerschalter sind nicht verfügbar für Personen, die das Bad oder die Dusche benutzen.
  - Das Gerät in Räumen kleiner als 4 Quadratmetern nicht verwenden
  - Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer elektrischen Steckdose angebracht werden.
  - Das Kabel nicht unter den Teppich legen und nicht mit werfen Teppiche, Läufer oder dergleichen decken. Ordnen Sie das Kabel fern von Verkehrsfläche und setzten Sie es, wo es nicht über ausgelöst werden wird.
  -  **VORSICHT:** Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels als es

überhitzen kann und Feuer verursachen, aber wenn eines verwendet werden muss die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.

- **WARNUNG:** Diese Heizung ist nicht mit einer Vorrichtung ausgestattet, um die Raumtemperatur zu steuern.
- **VORSICHT:** Diese Heizung in kleinen Räumen nicht verwenden wenn sie von nicht fähige Personen die den Raum nicht selbst verlassen können, besetzt sind, es sei denn, ständige Überwachung ist vorgesehen.
- Es kann während der ersten paar Minuten von dem ersten Gebrauch Spur von Geruch sein. Das ist normal und schnell verschwinden.
- **WARNUNG:** Das Gerät nicht decken. Wenn das Gerät nicht abgedeckt ist, besteht die Gefahr einer Überhitzung.
-  Das Heizgerät ist heiß, wenn es in Betrieb ist. Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie die heiße Oberfläche nicht mit bloßer Haut berühren.



**WARNUNG: NICHT ABDECKEN**

**HINWEIS:** "Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet".

## **REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**

Details zur Oberflächenreinigung von Elektrogeräten Siehe Abschnitt Reinigung und Pflege

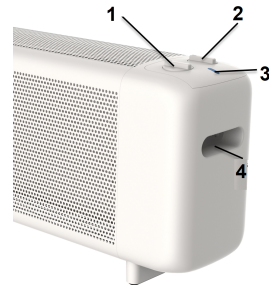


#### 4. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
AC230V	1500W	50-60Hz

#### 5. TEILEBESCHREIBUNG

- 1. Einstellbarer Thermostat
- 2. Netzschalter
- 0 Ausgeschaltet
- I Min. Leistung 750W
- II Maximale Leistung 1500W
- 3. Anzeigelampe
- 4. Handgriff



#### 6. GEBRAUCHSANWEISUNG

##### BETRIEB

**HINWEIS:** Es ist normal, dass die Heizgeräte beim ersten Einschalten oder beim Einschalten nach längerer Nichtbenutzung einen gewissen Geruch und Rauch abgeben. Dieser Geruch verschwindet, wenn das Heizgerät eine kurze Zeit lang in Betrieb war.

Wählen Sie einen geeigneten Platz für den Herd und beachten Sie dabei die oben genannten Sicherheitshinweise. Stecken Sie den Stecker des Herdes in eine geeignete Steckdose. Drehen Sie den Thermostatknopf ganz im Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe.

Schalten Sie die Heizelemente mit den Schaltern an der Seitenwand nach Bedarf ein. Für eine maximale Heizleistung müssen beide Schalter eingeschaltet sein.

Das Heizgerät kann mit 2 Heizleistungen betrieben werden: I für 750 W und II für 1500 W Leistung. Die Kontrollleuchte leuchtet während des Betriebs des Heizgeräts. Drehen Sie den Thermostatkopf im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu verringern.

**Thermostاتفunktion:** Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostatkopf langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis der Thermostat ausschaltet. Von da an hält das Heizgerät die Raumlufttemperatur durch automatisches Ein- und Ausschalten auf der eingestellten Temperatur.

##### ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- 1) Ein zusätzlicher Sicherheitsthermostat schützt das Heizgerät vor Überhitzung und schaltet es automatisch ab. Nach einer kurzen Abkühlphase (ca. 15 Minuten) ist das Heizgerät wieder betriebsbereit.
- 2) Sollte dieser Fall erneut eintreten, prüfen Sie zunächst, ob der Thermostatschalter richtig eingestellt ist oder ob Gegenstände den Heizbetrieb behindern.

#### 7. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch mit oder ohne eine milde Seifenlösung, um die Außenflächen des Geräts vorsichtig zu reinigen.
- **VORSICHT:** Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es anfassen oder reinigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen, da dies eine Brand- und/oder Stromschlaggefahr darstellen könnte.
- Wir empfehlen außerdem, das Gerät regelmäßig zu reinigen, indem Sie mit einer Staubsaugerdüse leicht über die Schutzvorrichtungen fahren, um Staub oder Schmutz zu entfernen, der sich im Inneren oder auf dem Gerät angesammelt haben könnte.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, chemischen Reiniger oder Lösungsmittel, da diese die Oberflächenbeschaffenheit der Kunststoffteile beschädigen können.
- **WARNUNG:** Es reicht nicht aus, das Gerät mit der Ein-/Ausschalttaste auszuschalten. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen oder bewegen.



## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## 2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Avviso di superficie calda
- 4- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare

l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

## II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda

da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.

- Non immergere in acqua l'alloggiamento, che contiene componenti elettrici e resistenze, né sciacquarlo sotto l'acqua corrente
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

### III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o

- se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
  - In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, segnalalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
  - In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati

#### **IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione affidate all'utente non possono essere effettuate da bambini.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.
- I bambini sotto i 3 anni di età devono essere

tenuti lontano dalla macchina a meno che siano sotto sorveglianza costante.

- I bambini da 3 a 8 anni di età sono autorizzati ad operare SOLO il pulsante on / off, condizione che l'apparecchio è installato e pronto per l'uso e questi bambini sono stati sorvegliati e istruiti nel funzionamento sicuro dell'apparecchio e capiscono tutti i rischi connessi.
- I bambini da 3 a 8 anni di età NON DEVE: collegare la spina alle prese elettriche, effettuare regolazioni, pulirlo o effettuare operazioni di manutenzione utente.




## V. **AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotti ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
  - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.


## VI. **Istruzioni da seguire quando si utilizza apparecchio.**



- Non lasciare la vostra casa, mentre l'apparecchio sia acceso: assicurarsi che l'interruttore è in posizione OFF (0) (spento) e il termostato è in posizione minima. Staccare sempre la spina dell'apparecchio

dalla presa.

-  **AVVERTIMENTO:** Mantenere gli oggetti infiammabili come mobili, cuscini biancheria da letto, carta, vestiti, tende, ecc ad una distanza minima di 100 cm dal termoventilatore.
-  Non utilizzare il dispositivo in go e deposito di sostanze infiammabili. N utilizzare il dispositivo in ambienti infiammabili, ad esempio in prossimità di ga e aerosol infiammabili, c'è un alto rischio de esplosione fuoco.
- Non inserire o permettere qualsiasi oggetto entrare nelle aperture di ventilazione (ingressi e uscite), perché che possono causare rottura dell'apparecchio o qualsiasi altro danno.
- L'apparecchio non è adatto per allevamento di animali ed è inteso solo per uso domestico.
-  Mantenere l'ingresso e l'uscita libera da qualsiasi oggetto: si dovrebbe mantenere una distanza chiara di almeno 1m davanti e 50cm dietro il riscaldatore. Non permettere qualsiasi oggetto entrare nella presa o uscita d'aria perché può causare scosse elettriche, fuoco o danni dell'elemento riscaldante.
- Il motivo più comune per il surriscaldamento è l'accumulo di polvere e sporcizia nell'apparecchio. Si consiglia di pulire regolarmente le aperture di ventilazione con un aspiratore. Prima della pulizia è necessario scollegare l'apparecchio dalla


rete elettrica. Tenere il termoventilatore sempre pulito.

-  **Attenzione!** Non toccare la superficie calda. La presa d'aria si scalda quando l'apparecchio stia funzionando (più di 80 gradi Celsius)
- Non coprire l'apparecchio. Se l'apparecchio è coperto c'è il rischio di surriscaldamento.
- Non utilizzare il termoventilatore nelle immediate vicinanze della stanza da bagno, doccia o piscina.
- L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio devono essere fornite con il fusibile automatico di sicurezza. La distanza tra le prese e l'apparecchio (nello stato disattivato) deve essere di almeno 30 mm.
- Non si dovrebbe mai tenere l'apparecchio inutilmente collegato. Staccare la spina dalla presa di corrente se non si intende utilizzarlo per un lungo periodo.
- Per evitare il surriscaldamento del cavo elettrico Si raccomanda di srotolare tutte il cavo elettrico.
- Posizionare il cavo elettrico in modo tale che non ostacola la circolazione delle persone e di non essere calpestato! Si deve usare blocchi di connessione approvati, che sono adatti per l'apparecchio, vale a dire lì è un segno di l'osservanza.
- Il cavo elettrico non deve essere in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo elettrico. Non si deve mai usare il cavo elettrico per spostare altri oggetti.

- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione a spirale -questo è valido anche se si utilizza un tamburo per cavo.
-  **PRECAUZIONE:** Alcune delle parti dell'apparecchio può diventare molto caldo durante il funzionamento e quindi causare bruciature agli utenti. Si dovrebbe prestare particolare attenzione nel caso in cui ci sono bambini e persone vulnerabili nella stanza.
- Non utilizzare il termoventilatore per asciugatura di biancheria.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo che loro interruttori di controllo non sono disponibili di persone che utilizzano il bagno o la doccia.
- Non usare l'apparecchio in ambienti più piccolo di 4 metri quadrati.
- Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa elettrica.
- Non far passare il cavo sotto tappeto e non coprire con tappeti, corsie o simili. Disponete il cavo lontano da zona a traffico e metti dove non si possa inciampare.
-  **PRECAUZIONE:** Evitare l'uso di un cavo di estensione in quanto ciò potrebbe surriscaldarsi e causare un rischio di fuoco, i se è necessario utilizzarne una la potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- **AVVERTIMENTO:** Questo riscaldatore non



è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente.

- **PRECAUZIONE:** Non utilizzare il riscaldamento in stanze piccole quando sono occupati da persone non capaci di lasciare la stanza da soli, a meno che è previsto un controllo costante.
- Ci possono essere tracce di odore durante i primi minuti di utilizzo iniziale. Questo è normale e rapidamente scompare.
- **AVVERTIMENTO:** Non coprire l'apparecchio.  
Se l'apparecchio è coperto c'è il pericolo di surriscaldamento.
-  Il riscaldatore è caldo quando è in uso. Per evitare ustioni, non lasciare che la pelle nuda tocchi la superficie calda



**AVVERTIMENTO: NON COPRIRE**

**NOTA:** "Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per un uso occasionale".

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

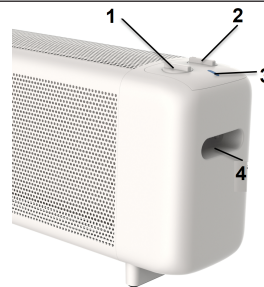
Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici di apparecchi elettrici

#### 4. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Energia	Frequenza
AC230V	1500W	50-60Hz

#### 5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Termostato regolabile
2. Interruttore di alimentazione
- 0 Spegnimento
- I Potenza minima 750W
- II Potenza massima 1500W
3. Indicatore luminoso
4. Maniglia



#### 6. ISTRUZIONI PER L'USO

##### FUNZIONAMENTO

**NOTA:** è normale che alla prima accensione del riscaldatore o dopo un lungo periodo di inutilizzo il riscaldatore emetta un po' di odore e di fumi. Questo odore scomparirà quando il riscaldatore sarà rimasto acceso per un breve periodo.

Scegliere un luogo adatto per il riscaldatore, tenendo conto delle istruzioni di sicurezza sopra menzionate. Inserire la spina del riscaldatore in una presa di corrente adeguata. Ruotare la manopola del termostato completamente in senso orario fino alla posizione massima.

Accendere gli elementi riscaldanti utilizzando gli interruttori sul pannello laterale, a seconda delle necessità.

Per ottenere la massima potenza termica, entrambi gli interruttori devono essere accesi.

Il riscaldatore può funzionare con 2 potenze di riscaldamento: I per 750W e II per 1500W.

La spia si accende durante il funzionamento del riscaldatore.

Ruotare la manopola del termostato in senso orario per aumentare la temperatura e in senso antiorario per diminuirla.

**Funzione del termostato:** Una volta raggiunta la temperatura ambiente desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino a quando il termostato si spegne. Da quel momento in poi, il riscaldatore manterrà la temperatura dell'aria ambiente alla temperatura impostata, accendendosi e spegnendosi automaticamente.

##### PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

1) Un termostato di sicurezza supplementare protegge il riscaldatore dal surriscaldamento e lo spegne automaticamente. Dopo una breve fase di raffreddamento (circa 15 minuti), il riscaldatore è di nuovo pronto a funzionare.

2) Se il problema si ripresenta, verificare innanzitutto se l'interruttore del termostato è impostato correttamente o se ci sono oggetti che ostacolano il funzionamento del riscaldamento.

#### 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione elettrica.
- Con un panno morbido e umido, con o senza una soluzione di sapone neutro, pulire **accuratamente la superficie esterna del prodotto.**
- **ATTENZIONE:** Lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di maneggiarlo o pulirlo.
- Non lasciare che l'acqua o altri liquidi finiscano all'interno del prodotto per non creare un rischio di incendio e/o elettrico.
- Si consiglia inoltre di pulire periodicamente l'apparecchio passando leggermente il beccuccio dell'aspirapolvere sulle protezioni per rimuovere la polvere o la sporcizia che potrebbe essersi accumulata all'interno o sulla macchina.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare detersivi aggressivi, detersivi chimici o solventi in quanto potrebbero danneggiare la finitura superficiale dei componenti in plastica.
- **AVVERTENZA:** Non è sufficiente spegnere il dispositivo con il pulsante di accensione/spegnimento. Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire o spostare l'apparecchio.

**Information requirement for the electric local space heaters**

Model identifier(s): SS-18480(MH505-15)					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	Pnom	1,50	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0.75	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Maximum continuous heat output	Pmax,c	1,50	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	elmax	N/A	kW	<b>Type of heat output/room temperature control</b>	
At minimum heat output	elmin	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	elSB	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				<b>Other control options (multiple selections)</b>	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	Sanysan Appliances S.L., C/ Barcas, 2º 2ª, 46002 Valencia Tel: 0034 935950066 Fax: 0034 935950067				

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe i Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna  
**Producto fabricado in CHINA. Servicio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161





# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology



ref. SS-18480

